

## Cargo Rail International

### Produktbeschreibung

Gültig ab / Datum      **01.01.2020**

*Cargo Rail International* ist das Produkt für den grenzüberschreitenden Versand und Empfang von einzelnen Wagen und Wagengruppen. *Cargo Rail International* eignet sich für Import-, Export- und Transitsendungen.

Internationale Cargo-Rail-Sendungen werden ausserhalb der Schweiz in den Netzwerken der internationalen Partner befördert. Zahlreiche Partnerbahnen bieten den hohen Xrail-Qualitätsstandard mit zuverlässigen Transportinformationen.

Für *Cargo Rail International* sind verbindliche Transportbuchungen erforderlich.

### Übersicht / Inhalt

---

- 1. Angebot und Leistungsspezifikationen**
- 2. Bedienpunkte, Bedienzeiten und Laufzeiten**
- 3. Buchung und Transportbedingungen**

### Ihre Ansprechstelle:

---

Buchungsmanagement für Fragen  
zu Buchungen

SBB Cargo AG  
Mail: [amb@sbbcargo.com](mailto:amb@sbbcargo.com)  
Tel. 0800 707 100 (Taste 1)

Kundenservice für Neuverkehre und  
kommerzielle Fragen

SBB Cargo AG  
Mail: [cargo@sbbcargo.com](mailto:cargo@sbbcargo.com)  
Tel. 0800 707 100 (Taste 5)  
Telefon Europa 00800 7227 2224

## 1. Angebot und Leistungsspezifikation

---

### 1.1 Leistungsumfang

Das Produkt *Cargo Rail International* umfasst den Transport von abholbereiten Einzelwagen und Wagengruppen von der Versandladestelle (definierter Übergabepunkt) ohne zusätzlichen Rangieraufwand bis zur Empfangsladestelle im angebotenen WLV-Netz der Schweiz sowie den Netzwerken der europäischen Partnerbahnen. Die Transporte können innerhalb der buchbaren Angebotskapazität und den veröffentlichten Bedienzeitfenstern in der Schweiz beauftragt werden. SBB Cargo ist derzeit mit folgenden Xrail-Partnerbahnen verbunden: Lineas (Belgien), CFL Cargo (Luxemburg), RCG (Österreich). Die Anbindung an SNCF (Frankreich) und DBC (Deutschland) befindet sich in der Pilot Phase. Die Anbindung weiterer Bahnen ist in Planung. Neben den Xrail-Partnerbahnen kann SBB Cargo auch auf weitere Bahnen für internationale Transporte zurückgreifen.

Exportsendungen: für Exportsendungen gelten dieselben Bedingungen wie für Cargo Rail im schweizerischen Binnenverkehr, d.h. Sendungen sind verbindlich zu buchen.

Importsendungen: je nach Herkunftsland und Partnerbahn können die Bedingungen variieren.

Der Basispreis umfasst die einmalige Leerwagenzuführung (ohne zusätzlichen Rangieraufwand) und einmalige Abholung der gebuchten Wagen beim Absender sowie eine einmalige ungereichte Zustellung pro Bedienzeitfenster gemäss Buchung zum Empfänger.

Für Sendungen im europäischen Xrail-Partnernetzwerk werden die voraussichtliche Ankunftszeit und ggf. Informationen im Verspätungsfall bereitgestellt.

### 1.2 Zusatzleistungen

SBB Cargo bietet zahlreiche Zusatzleistungen zum Bahngütertransport mit *Cargo Rail International* gemäss den veröffentlichten „Preisen und Konditionen“ an, abrufbar unter:

<http://www.sbbcargo.com/de/kundencenter/dokumente/agb-recht.html>

Dazu zählen zum Beispiel: Zusätzliche Zustellungen, Auswechslungen, Abholungen, Rangierungen sowie Reihungen der Wagen im Empfang und Versand.

### 1.3 Ladestellen

Die Konditionen von Mehrfachzustellungen und saisonale Mehrmengen innerhalb und ausserhalb der Bedienzeitfenster aufgrund der Ladestellenbewirtschaftung respektive der Ladestellenkapazität am Empfangsbahnhof müssen zwingend mit in einem Standortvertrag abgehandelt werden. Dieser regelt die Konditionen.

### 1.4 Ladefristen

*Cargo Rail International* bietet in der Schweiz eine entgeltfreie Belade- und Entladefrist von 8 Geschäftsstunden bzw. 20 Geschäftsstunden bei einem unmittelbaren Wiederbelad an. Falls die Bahnwagen länger benötigt werden, stellt SBB Cargo zusätzlich Wagenstandgeld für jede angefangene Periode von 24 Stunden in Rechnung.

Ab dem 31. Tag stellt SBB Cargo zudem eine Ausfallentschädigung in Höhe des fünffachen Standgeldansatzes in Rechnung.

Im Ausland können die Bedingungen variieren.

---

---

## 2. Bedienpunkte, Bedienzeiten und Laufzeiten

---

### 2.1 Bedienpunkte und Bedienzeiten

Mit *Cargo Rail International* sind alle europäischen Güterbahnhöfe erreichbar, die über ein DIUM-Verweiszeichen für Wagenladungsverkehr verfügen. Folgende Bahnhöfe der europäischen Partnernetzwerke sind im Netzwerk angebunden.  
<http://www.sbbcargo.com/de/angebot/netze/europaeisches-bahnnetz.html>

Bedienungen in der Schweiz sind an allen Ladestellen des angebotenen WLV-Netzes möglich.  
<http://www.sbbcargo.com/de/angebot.html>

*Cargo Rail International* bietet in der Schweiz mehrere Bedienungsphasen – mehrheitlich zwei Bedienungsphasen pro Tag. Ausnahmen sind kleinere Bahnhöfe mit geringerer Bedienfrequenz.

Es gelten folgende Bedienzeiten und -frequenzen für die einzelnen Bahnhöfe.  
<https://www.sbbcargo.com/de/kundencenter/tools/bedienpunktesuche.html>

An Feiertagen gelten die folgenden Bedienfrequenzen  
<http://www.sbbcargo.com/de/kundencenter/dokumente/agb-recht.html>

### 2.2 Laufzeiten

Die Laufzeit internationaler Sendungen mit *Cargo Rail International* hängt von der Lieferqualität der beteiligten Bahnen ab.

Mitgliedsbahnen der Xrail-Allianz stellen bei der Buchung eine voraussichtliche Ankunftszeit (ETA) zur Verfügung. Mit der Bestätigung akzeptiert der Kunde die angegebene Laufzeit – auch wenn diese vom internationalen Gütertransportrecht (CIM) abweicht.

Für den Verkehr im europäischen Cargo-Rail-Netz müssen die Wagen eine Laufgeschwindigkeit von mindestens 100 km/h aufweisen.

---

## 3. Buchung und Transportbedingungen

---

### 3.1 Buchung und Buchungsfristen

Sendungen mit *Cargo Rail International* sind mittels Buchungsformular verbindlich zu buchen.

- ➔ Übermittlung der Sendungsdaten via CIS-online (gratis Software) oder Edifact (kundenspezifische IT-Schnittstelle)
- ➔ Schriftliche Buchung an den Kundenservice per e-Mail oder Fax (entgeltpflichtig)

<http://www.sbbcargo.com/de/kundencenter/dokumente/formulare.html>

#### **Buchungsfristen einer Xrail-Einzelbuchung**

Kunden können Transportbuchungen ab 7 Tage vor Transport in das Buchungssystem von SBB Cargo eingeben. Die verfügbare Kapazität auf einem Zug wird nach dem „first-booked-first-served“-Prinzip zugeteilt.

Kurzfristige Buchungen, d.h. ab 90 Minuten vor Beginn des Bedienzeitfensters sind möglich. SBB Cargo garantiert keine Verfügbarkeit von

---

Kapazitäten.

Falls für eine Transportanfrage keine Kapazität verfügbar ist, bucht SBB Cargo die Sendung auf die nächste verfügbare Transportkette. Diese Buchung kann kostenlos storniert werden. Eine nicht-stornierte Buchung gilt als bestätigt.

#### **Buchungsfristen einer nicht-Xrail-Buchung**

Für die Buchung von Sendungen in nicht-Xrail-Länder sind die spezifischen Buchungsbedingungen der entsprechenden Partnerbahnen zu beachten.

#### **Kontingentbuchung/Sammelbuchung**

Für internationale Verkehre können keine Kontingentbuchungen vorgenommen werden.

### **3.2 Check-In**

Eine Transportbuchung ist spätestens 90 Minuten vor Beginn der vereinbarten Bedienzeiten mit Check-in abzuschliessen.

Um eine Sendung einzuchecken, sind das tatsächliche Transportgewicht sowie die Wagennummern in der Buchung zu ergänzen. Falls eine Buchung nicht mit Check-in abgeschlossen wird, kann diese Sendung nicht befördert werden.

### **3.3 Änderungen von Buchungen**

Buchungen können bis 90 Minuten vor Beginn des Bedienzeitenfensters kostenlos geändert werden.

Änderungen nach 90 Minuten vor Beginn des Bedienzeitenfensters sind kostenpflichtig gemäss den aktuellen Preisen & Konditionen. Ausnahmen sind die zu befördernden Waren sowie Gewichtsreduktion pro Wagen.

Änderungswünsche einer Buchung, die eine neue Transportkette auslösen (Datum, Bedienzeit, Relation), erfordern eine Stornierung und Neubuchung.

Eine Verringerung der Anzahl Wagen erfordert eine Stornierung der einzelnen Wagen in der Buchung.

Zusätzliche Wagen zu einer bestehenden Buchung erfordern eine neue, separate Buchung.

### **3.4 Stornierung von Buchungen**

Die Stornierung einer Buchung ist bis 90 Minuten vor Beginn des Bedienzeitenfensters kostenlos möglich.

Teilstornierung: Änderungswünsche, die weniger Wagen als in der verbindlichen Buchung auslösen, erfordern eine Stornierung der einzelnen Wagen – ab 90min vor Beginn des Bedienzeitenfensters ist diese Stornierung kostenpflichtig.

Falls SBB Cargo aus betriebsbedingten Gründen eine Sendung storniert und nicht innerhalb von 24 Stunden abholt, hat der Kunde einen Anspruch auf eine Gutschrift von 150.- Fr. pro nicht beförderten Wagen. Mit dieser Gutschrift werden Schadenersatzforderungen vollumfänglich abgegolten.

### **3.5 No show**

Für fehlende Wagen gegenüber der verbindlichen Buchung, über die SBB Cargo keine schriftliche Nachricht vor dem Transport erhalten hat, stellt SBB Cargo einen Mindermengenzuschlag ("no show / less show") in Rechnung gemäss den aktuellen Preisen und Konditionen.

Zuschläge und Entgelte, die in Zusammenhang mit einer Bestellung anfallen (z.B. Stornierungsentgelte), werden dem Besteller in Rechnung gestellt.

Ist der Kunde nicht selber der Besteller, so haftet er dem Beförderer für den vollen Rechnungsbetrag. Allfällige rechtliche Schritte gegenüber dem Besteller sind durch den Kunden vorzunehmen.

Stornierungsentgelte und Fehlmengenzuschläge werden auch in Rechnung gestellt, wenn die Gründe nicht direkt im Einflussbereich des Kunden liegen.

### **3.6 Ausnahmen und Sonderfälle**

Aussergewöhnliche Sendungen sind Sendungen, die aufgrund ihres Umfangs, ihrer Masse oder Beschaffenheit besondere technische oder betriebliche Massnahmen erfordern.

Aussergewöhnliche Sendungen erfordern eine besondere Offerte.

Gefahrguttransporte werden nach den international gültigen RID-Vorschriften durchgeführt. Für Gefahrguttransporte müssen die Gefahrgutangaben vor Transportbeginn beim Kundenservice vorliegen. <https://www.sbbcargo.com/de/kundencenter/dokumente/sicherheitsbestimmungen.html>

### **3.7 Wagen und Lademittel**

Leerwagen und Lademittel sind wie folgt zu bestellen:  
elektronisch über CIS-online  
per E-Mail ([wagenbuchung@sbbcargo.com](mailto:wagenbuchung@sbbcargo.com))  
telefonisch über die Nummer 0800 707 100 (Taste 1)  
per Fax über die Nummer 0800 707 010

Wagen sind im Export spätestens einen Werktag vor dem Verladetag bis 08.00h zu bestellen. Im Import sind die Wagen bis zu 3 Werktagen vor dem Verladetag bis 08.00h zu bestellen. Später eingehende Wagenbestellungen können häufiger nicht vollumfänglich berücksichtigt werden.

Für die Abbestellung bereits zugeteilter Leerwagen stellt SBB Cargo einen Zuschlag gemäss den aktuellen Preisen und Konditionen in Rechnung. Die Entgelte für Stornierungen können sich kumulieren.